Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 15:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Omdlała rodzicielka siedmiorga,\* (ledwie) chwyta oddech;\*\* zaszło jej słońce w pełni dnia, zawstydziła się i zarumieniła. A ich resztę wydam pod miecz w obliczu ich wrogów – oświadczenie JAHWE.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) <x>80 4:15</x>; <x>90 2:5</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) (ledwie) chwyta oddech, נָפְחָה נַפְׁשָּה : wg G: jej dusza uległa wyczerpaniu, ἀπεκάκησεν ἡ ψυχὴ αὐτῆς. [↑](#footnote-ref-3)